

BAHASA JEPANG PROFESIONAL

FURONTO GAKARI (FRONT OFFICE)



PERHOTELAN D3

SEMESTER IV

KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI MANADO

Mirjam P. Tenda ,Spd .MHum

KATA PENGANTAR

Puji syukur kami panjatkan kehadirat Tuhan Yang Maha Esa karena kasih dan rahmatNya sehingga modul ini bisa tersusun sesuai dengan kurikulum yang berlaku.

Dalam rangka pembelajaran bahasa Jepang Profesional Pariwisata khususnya program study Perhotelan diharapkan dengan pembelajaran lewat modul ini capaian percepatan pembelajaran mahasiswa dapat tercapai. Adapun capaian dari pembelajaran ini mahasiswa dapat berkomunikasi dalam Bahasa Jepang ketika melayani tamu yang berasal dari negara Jepang di kantor depan hotel.

Modul ini disesuaikan dengan capaian kurikulum dan juga menempatkan salah satu kompetensi sebagai sarana pembelajaran yang berisi materi Bahasa Jepang Profesional untuk komunikasi berbahasa Jepang khususnya bagi pekerja kantor depan (furonto gakari).

Cara evaluasi sesuia dengan rancangan secara sistimatis dan menarik sesuai kopotensi yang diterapkan. modul ini dilengkapi dengan tugas – tugas baik individual maupun kelompok – kelompok serta evaluasi yang bisa dijadikan sebagai alat penilaian mahasiswa.

Kami sangat berharap bahwa modul ini dapat bermanfaat bagi Mahasiswa, teman – teman dosen, maupun mereka yang akan mendalami Bahasa Jepang Pariwisata Perhotelan.

Terima kasih yang setinggi – tingginya kami haturkan kepada semua pihak yang telah membantu.

Manado,.....

Penulis

DAFTAR ISI

Kata pengantar	1
Daftar isi	2
BAB I	
Atarashi Kotoba (front Office)	3
1. Heya no Shurui (Jenis – Jenis Kamar)	3
2. Nichi (perhitungan hari)	5
3. Paku (Perhitungan Malam)	5
4. Haraikara (methode of payment)	5
5. Check In (chekku in)	5
6. Kosakata Memesan Kamar	7
7. Check Out (Chekku Outo)	8
BAB II	
Kaiwa Renshu (Dialog	10
1. Chekku In (Check in)	11
2. heyau yoyaku (memesan kamar)	13
3. Chekku outo (Check out)	13
BAB III	
Evaluasi	20
PENUTUP	15
Daftar Pustaka	16

BAB I

PEMBAHASAN

Furonto Gakari (Front Office)

Atarashi Kotoba :

1. Heya no Shurui (Jenis – Jenis Kamar) :

B. Jepang	B. Inggris
Singuru Ruumu	Singel Room
Daburu Ruumu	Double Room
Suwito Ruumu	Suite Room
Supaaria Ruumu	Superior Room
Dirakusu Ruumu	Deluxe Room



2. Nichi (perhitungan hari)

Nama Tanggal	Romaji & Hiragana
1	Tsuitachi ついたち
2	Futsuka ふつか
3	Mikka みっか

6	Muika むいか
7	Nanoka なのか
8	Yooka ようか
9	Kokonoka ここのか
10	Tooka とおか

4	Yokka よっか		
5	Itsuka いつか		
11	Juu-ichi-nichi じゅういちにち	JEPANG GATSU	BAHASA INGGRIS
12	Juu-ni-nichi じゅうににち	ICHI GATSU	JANUARY
13	Juu-san-nichi じゅうさんにち	NI GATSU	FEBRUARY
14	Juu-yokka じゅうよっか	SAN GATSU	MARCH
15	Juu-go-nichi じゅうごにち	SHI GATSU	APRIL
16	Juu-roku-nichi じゅうろくにち	GO GATSU	MAY
17	Juu-shichi-nichi じゅうしちにち	ROKU GATSU	JUNE
18	Juu-hachi-nichi じゅうはちにち	SHICHI GATSU	JULY
19	Juu-ku-nichi じゅうくにち	HACHI GATSU	AUGUST
20	Hatsuka はつか	KU GATSU	SEPTEMBER
21	Ni-juu-ichi-nichi にじゅういちにち	JUU GATSU	OCTOBER
22	Ni-juu-ni-nichi にじゅうににち	JUU ICHI GATSU	NOVEMBER

23	Ni-juu-san-nichi にじゅうさんにち	JUU NI GATSU DECEMBER
24	Ni-juu-yokka にじゅうよっか	
25	Ni-juu-go-nichi にじゅうごにち	
26	Ni-juu-roku-nichi にじゅうろくにち	

3. Paku (Perhitungan Malam)

B. Jepang	B. Indonesia	B. Inggris
Ippaku	1 malam	1 night
Nihaku	2 malam	2 night
Sanpaku	3 malam	3 night
Yonhaku	4 malam	4 night
Gohaku	5 malam	5 night
Roppaku	6 malam	6 night
Nanahaku	7 malam	7 night
Happaku	8 malam	8 night
Kyuhaku	9 malam	9 night
Jupaku	10 malam	10 night

4. Haraikata (methode of payment)

B. Jepang	B. Indonesia
Doru	Dollar
Yen	Yen
Rupiaa	rupiah
Yuro	yuro
Genkin	Tunai / cash
Kurejitto	kredit

5. Check In (chekku in)

B. Jepang	B. Indonesia	B. Inggris
Yoyaku	Pemesanan	Reservation
Kakuninsho	Blanko	blank
Onamae	Nama	Name
Juusho	Alamat	Address
Sain	Tanda tangan	Signature
Yotei	Rencana	plan
Donna	Yang bagaimana	How
Tsuin	Kembar	Twin
Okyaku sama	Pelanggan / tamu	customer
Shiharai	Pembayaran	Payment

B. Jepang	B. Indonesia	B. Inggris
Genkin	Tunai	Cash
Kurejitto kaado	Kartu kredit	credit card
Nan paku	Berapa malam	
Nan nichi	Berapa hari	
Shukuhaku shimasu	Menginap	
Daburu ruumu		Double room
Youshitsu		Western style room
Suwiito ruumu		Suite room
Ruumu saabisu		Room service
Yoyaku henkou	Perubahan pesanan	
Boi		Porter
Chippu	Tip	tip
Biza	Visa	
Ryokou kogite		Travel check
Haraimasu	Membayar	

Kalimat :

- Irasshaimase.
Selamat datang
- Chekku in desu ka

Apakah tuan mau check in?

- Sukoshi omachi kudasai
Tunggu sebentar
- Omatase shimashita
Maaf saya telah membuat anda menunggu.
- Koko ni sain shite kudasai.
Silakan tanda tangan disini.
- Nan paku desu ka.
Berapa malam?
- Donna oheya desu ka.
Kamar jenis apa yang anda inginkan?
- Oheya dai no shiharai wa genkin desu ka. Kurejitto kaado desu ka.
Pembayarannya dengan uang kontan? Atau dengan kredit card?
- Oazukari shimasu
Bolehkah saya memintanya?

6. Kosakata Memesan Kamar :

B. Jepang	B. Indonesia
moshi moshi	Hallo
Gotouchaku	Kedatangan
Itsu	Kapan
Umi no mieru	Pemandangan laut
Singuru	Single
Bin	Penerbangan
Yuukou kigen	Berlaku
Rai nen	Tahun depan
Gatsu	Bulan
Goshuppatsu	Keberangkatan
Suujitsukan	Beberapa hari
Raishuu	Minggu depan

Konshuu	Minggu ini
Suushukan	Beberapa minggu
Kongetsu	Bulan ini
Ikka getsukan	Sebulan
Suuka getsukan	Beberapa bulan
Ashita	Besok
Denwa bangou	Nomor telepon
Kekko	Benar / cukup
Onamae	Nama
Tsukimasu	Tiba / datang
Kurai / gurai	Kira – kira

Kalimat :

- Gotochaku wa itsu desu ka.
Kedatangannya kapan?
- Onamae onegai shimasu
Tolong sebutkan nama tuan
-go yoi shimasu.
Saya akan memesan.....
- Osore irimasu ga.....
Maaf saya mengganggu anda....
- Omachi shite kudasai.
Silahkan tunggu.

7. CHECK OUT (Chekku Outo)

B. Jepang	B. Indonesia
Chekku outo	Check out
Ikura	Berapa

Chousoku	Sarapan
Reizouko	Kulkas
Reshiito	Kwitansi
Risuto	Daftar
Goukei	Total
Ashita hayaku	Besok pagi
Sugu ni	Secepatnya

Kalimat :

- Choushoku wa hoteru de?
Apakah anda sarapan di hotel?
- Reizouko no go riyou wa?
Apakah anda menggunakan kulkas?
- Otashikame kudasai
Silahkan periksa.
- Mata oide kudasai.
Silahkan datang kembali.

BAB II

PEMBAHASAN

Kaiwa Renshu (Dialog)



Chekku In (Check in)

Front Office : Irasshaimase. Chekku in desu ka.

Selamat datang dihotel kami. Apakah tuan mau check in?

Sato Ichiro : Hai. Sou desu. Sato Ichiro desu.

Iya saya akan check in. Saya Sato Ichiro.

Front Office : Yoyaku wa itadaite imasu ka.

Apakah Tuan sebelumnya sudah memesan kamar ?

Sato Ichiro : Kore ga yoyaku no kakuninsho desu.

Ini slip pemesanan kamar saya

Front Office : Arigatou gozaimasu. Shoushou omachi kudasai.

Terima kasih. Tolong tunggu sebentar

Front Office : Omatase shimashita. Kono kaado ni onamae to juusho o
kaite kudasai. Sore
kara, koko ni sainshite kudasai .

*Maaf saya telah membuat anda menunggu.tolong tulis
dikartu ini nama dan Alamat tuan.Terus silahkan tanda
tangan di sini.*

Sato Ichiro : Kore de ii desu ka.

Apakah begini sudah cukup?

Front Office : Hai , arigatou gozaimasu . Nan paku otomari desu ka.
Iya, sudah cukup. Mau menginap berapa malam?

Sato Ichiro : Go haku muika no yotei desu.

Rencana menginap enam hari lima malam.

Front Office : Donna oheya ga yoroshii desu ka.

Kamar tipe apa yang anda inginkan?



Sato Ichiro : Tsuin no heya onegai shimasu.

Saya ingin twin room.

Front Office : Hai, shou shou omachi kudasai

Baik, silahkan tunggu sebentar.

Front Office : Omatase shimashita. Okyaku sama no oheya wa ichi ichi
nisan desu.

*Maaf saya telah membuat tuan menunggu . nomor kamar
tuan adalah 1123.*

Sato Ichiro : Arigatou

Terima kasih

Front Office : Osore irimasu ga, oheya dai no shiharai wa genkin desu ka.
Kurejitto kaado Desu ka.

*Sekali lagi maafkan saya. Pembayaran kamar yang anda
inginkan dengan*

Uang tunai ? atau dengan credit card?

- Sato Ichiro : Kono kaado onegai shimasu .
Tolong check kartu ini (credit card).
- Front Office : Hai, kashikomarimashita, kaado o oazukari shimasu.
Baik, saya mengerti. Ini kartu anda saya kembalikan.
- Front Office : Arigatou gozaimasu, kore ga oheya no kagi desu. Beruboui
ga goannai
Shimasu. Nanika gozaimashitara, furonto made odenwa
kudasai. Douzo
Goyukkuri.
*Terima kasih banyak. Ini kunci kamar tuan. Bellboy yang
akan mengantar*
*Ke kamar tuan, jika anda perlu sesuatu silahkan telepon ke
front office.*
Selamat istirahat.

B. heya o yoyaku (memesan kamar)

- Tamu : Moshi moshi, yoyaku onegai shimasu.
Hallo, bisa pesan kamar?
- Front Office : Hai, gotouchaku wa itsu desu ka.

Iya baik, kapan anda datang ?

Tamu : Roku gatsu nijuu roku nichi desu. Gogo roku ji goro hoteru ni touchaku suru yotei Desu.

Rencana kedatangannya tanggal dua puluh enam juni , jam enam sore.

Front Office : Nan paku no go yotei desu ka.

Rencana akan menginap berapa malam?

Tamu : Go haku no yotei desu. Umi no mieru singuru no heya o onegai shimasu.

Rencana lima malam . tolong pesan kamar single dengan pemandangan laut.

Front Office : Hai, kashikomarimashita. Onamae onegaishimasu.

Baik, saya mengerti . maaf atas nama siapa?

Tamu : Matsushita ichiro desu.

Matsushita Ichiro .

Front Office : Shoushou omachi kudasai

Tolong tunggu sebentar.

Front Office :Matsushita sama, omatase shimashita. Roku gatsu nijuu roku nichi kara go roku Shinguru no oheya o goyoui shimashita.

Oheya dai wa hyaku go juu doru desu kore de yoroshii desu ka.

Tuan Matsushita, maafkan saya karena telah membuat anda menunggu lama Pesanan Kamar anda untuk lima malam dimulai dari tanggal 26 juni. Uang sewa kamar total Berjumlah seratus lima puluh dolar US .apakah sudah cukup?

Tamu : Sore de kekko desu. Jaru no nana juu go bin de asa kuji ni tsukimasu.

Itu sudah benar,saya akan datang naik JAL dengan nomor penerbangan 75 Diperkirakan tiba pada pukul 09.00 pagi.

Front Office : Osare irimasu ga, odenwa bangou to kurejitto kaado no bangou o Onegaisimasu

Maaf sekali lagi mengganggu anda, tolong sebutkan nomor telepon dan nomor Credit Card tuan.

Tamu : Denwa wa san san go san ichi ichi roku ni ni. Biza kaado no bangou wa yon hachi Ichi ichi roku ichi san san ichi yon yon san roku desu.

Nomor telepon saya adalah 33531-1622.

sedangkan nomor Visa card saya adalah 4811-613-314-436.

Front Office : Osore irimasu ga, bisa kaado no yuukou kigen wa itsu desu ka.

Sekali lagi maaf. Masa berlaku visa card anda sampai kapan ?

Tamu : Rainen no juu gatsu desu.

Sampai Oktober tahun depan.

Front Office : Dewa, roku gatsu nijuu roku nichi kara, go haku umi no mieru shinguru no oheya o goyoui shimasu. Goshuppatsu wa shichi gatsu no tsuitachi desu ne.

jadi kami akan menyediakan kamar dengan pemandangan laut , untuk lima hari dari tanggal 26 juni . jadi keberangkatan tuan pada tanggal 1 juli bukan ?

Tamu : Hai, sou desu. Arigatou .

Iya begitulah.terima kasih.

Front Office : Arigatou gozaimashita. Gotouchaku o omachi shite imasu.
Terima kasih. Kami menunggu kedatangan tuan.

C. Chekku outo (Check out)



Front Office : Chekku outo desu ka.

Apakah anda akan check out ?

Tamu : Hai, sou desu .

Iya, begitulah.

Front Office : Okagi onegaishimasu.

Maaf kuncinya mana?

Tamu : Hai, ikura desu ka.

Oh ya ini, jadi biayanya berapa?

Front Office : Choushoku wa hoteru de shimashita ka. Sorekara,

oheya no reizouka no Goriyou wa?

Apakah tadi tuan sarapan di hotel? Kemudian apakah tuan mengambil sesuatu di kulkas yang ada dikamar tuan?

Tamu : Hai, kore ga reshiito desu . reizouko no risuto wa kore desu.

Ya, ini kwitansinya.yang ini daftar isi kulkas yang saya ambil.

Front Office : shoushou o Machi kudasai
Silahkan tunggu sebentar.

Front Office : Sato Ichiro sama desu ne . goukei de sen nihyaku doru desu. Otashikame Kudasai . kochira ni sain shite kudasai. Sore kara, kurejitto kaado no ukeTori ni mo sain shite kudasai.

Tuan Sato Ichiro bukan? Totalnya 1.200\$. silahkan tuan periksa lagi. Tolong tanda tangan disini. Kemudian tanda tangan slip credit card ini.

Tamu : Arigatou. Osewa ni narimashita. Mata kimasu.

Terima kasih atas pelayanannya. Saya akan datang lagi.

Front Office : Mata oide kudasai. Omachi shite imasu.Doumo arigatou gozaimasu.

*Silahkan tuan datang lagi. Kami akan menunggu
kedatangan tuan.*

Terima kasih atas kunjungan tuan dihotel kami.

BAB III

EVALUASI

1. Mondai

Pasangkanlah arti kata pada kata-kata yang ada disamping kanan.

Rei :

- a. Bin
- b. Gatsu



- a. bulan
- b. penerbangan

1. Yoyaku

a. tunai

2. Jusho

b. pemandangan laut

3. Yotei

c. kunci

4. Shiharai

d. model Eropa

5. Genkin

e. jadwal

6. Umi no mieru

f. tiba

7. Otocaku

g. bulan ini

8. Youshitsu

h. alamat

9. Kagi

i. pembayaran

10. Kongetsu

g. kartu kredit

Kaiwa renshuu

Lengkapilah percakapan dibawah ini.

Chekku in

A : Konnichiwa _____ desuka?

B : hai sou desu.

A : Yoyaku wa _____

B : hai sou desu.

A : _____

B : Yamada desu.

A : shoushou omachikudasai.

B : hai arigatou

A : _____ itashimashita, Yamada Ichirou desune

B : hai, sou desu

A : o heya _____ wa 905 desu, kore wa kagi desu

B : hai

A : douzo booisan to o _____ ni go anai shimasu.

Chekku outo

A : konnichiwa _____ tettsudaimasuka

B : chekku outo desu

A : _____ onegaishimasu

B : hai, Yamada Ichirou desu

A : shoushou _____.

B : hai

A : Yamada Ichirou sama desune. 1.900 doru

B : kado de _____.

A : kurejitto o _____.

B : hai douzo

A : doumo arigatou gozaimasu, mata _____ kudasai.

PENUTUP

Pertama puji dan Syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa karena dengan kasih dan rahmatNya boleh menuntun sehingga penulis boleh menyelesaikan module ini.

Terima kasih kepada Politeknik Negeri Manado yang sudah menfasilitasi sehingga module ini dapat dibuat. Semoga module ini bisa dapat bermanfaat bagi pembelajaran Bahasa Jepang Profesional khususnya Mahasiswa program study perhotelan jurusan pariwisata, maupun yang ingin belajar bahasa jepang.
semoga bermanfaat bagi pembelajar bahasa jepang.

GAMBATTE

DAFTAR PUSTAKA

Minna no Nihongo 1 (3A network)

Kankoo Nihongo (Politeknik Negeri Manado)

Japanese for Hotel Staff (JAL Academy)

Nihongo 1,2 (Japan Foundation)

Bahasa Jepang untuk hotel dan pariwisata (Doni Jualian Pribadi)